JOB NO.: 1256444_08	ISSUE: 1	TITLE: Front_Open_Boardcase_WarrantyCard_Hofer	BARCODE: -	SIZE: - %
BRAND: Live In Style - General		SUPPLIER: Summit Luggage Co.,Ltd.	PACK FORMAT: Warranty Card 2022	
COUNTRY: AT_CH_IT_HU_SI		PRODUCT#: 854420	PRINT METHOD: Litho	

INK COLOURS
Magenta
Black

FINISHINGS/TECHNICAL SEPARATIONS
Cutter 2

Artwork Version
A3
19/08/2025

Cutter Version
C1

WARNING
All photographic images used on these artwork are exclusively owned by Aldi and cannot be used for any other purposes without written permission from Aldi. Legal action will be taken for any violation of this instruction.
警告：此稿件內所有圖片均屬於Aldi擁有。任何人未經Aldi的書面同意前均不能擅自使用圖片作任何用途，違者必究。

jpg™
jupiter prestige group

PLEASE NOTE: In order for this PDF to view correctly in Adobe Reader, 'Output Preview' must be selected in the Print Production preferences.
请在检视 PDF 时, 必须选择 '输出预视' 来看叠印效果。

IMPORTANT NOTES TO PRINTER
给印刷商的重要警告

1. Do not make any change to the artwork. If adjustments are needed, please contact Jupiter Prestige Group.
此稿件不可作任何修改，如须进行修改，请联络Jupiter Prestige Group。
2. OVERPRINT PREVIEW - Use the overprint preview to check the artwork correctly.
请开启叠印预视模式查看此稿件。
3. BARCODE - Do not simply read the number and assume it is correct.
Please physically scan and confirm all barcodes are correct before films, plates and mass printing.
在输出菲林、制版及印刷前，切勿单凭阅读数字检定条码，请使用条码阅读机来确认。
4. COLOUR: Do not change any spot colour to CMYK.
不可修改任何颜色设定模式。
5. METALLIC INK - It cannot be replicated on digital proof.
金属色油墨不可以数码打稿作准。
6. FOIL - Do not print it with any ink.
烫印不可以油墨打印。
7. FINISHING - Ensure the correct surface finishing is applied.
确保使用正确的表面处理方法。

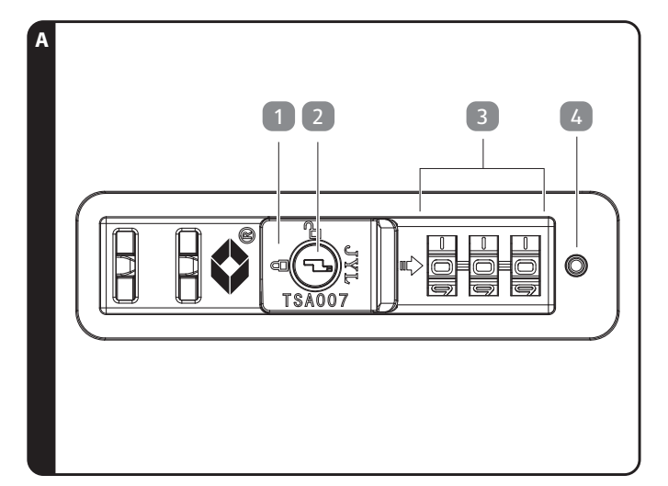
Hofer_AT_CH_IT_HU_SI

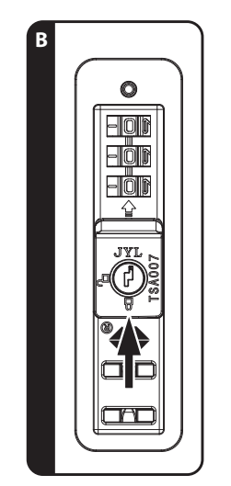
210 mm

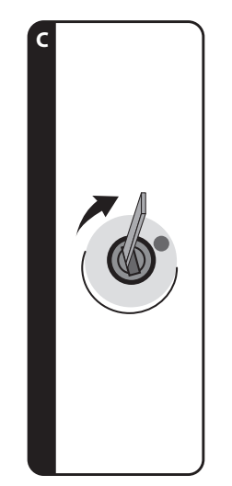
297 mm

Bedienungsanleitung
Mode D'emploi
Manuale D'uso

Boardcase Mit Frontöffnung
Bagage De Cabine Avec Face Avant Ouvrante
Cartella Porta Pc Con Apertura Frontale







LIVE IN STYLE®

SERVICECENTER • SERVICE APRÈS-VENTE
ASSISTENZA POST-VENDITA • ÜGYFÉLSZOLGÁLAT
POPRODAJNA PODPORA 854420

(AT) (CH) Bitte wenden Sie sich an Ihre **HOFER / ALDI SUISSE Filiale**.
Veuillez vous adresser à votre **filiale ALDI SUISSE**.
(IT) La preghiamo di recarsi nel suo punto vendita **ALDI (SUISSE)**.
(HU) Kérjük forduljon a magyarországi **ALDI áruházakhoz**.
(SI) Prosimo, oglasite se v vam najbližji **HOFERjevi poslovalnici**.

MODELL / MODÈLE / MODELLO / A FOGYASZTÁSI CIKK TÍPUSA / IZDELEK:
PB26-A / PB26-B / PB26-C 01/2026

5
JAHRE GARANTIE
YEAR WARRANTY
ANNI DI GARANZIA

FRONT

---

210 mm

297 mm

TSA-Schloss / Cadenas TSA / Lucchetto TSA / TSA-Zár / TSA Ključavnica

(AT) (CH)

Persönliche Zahlenkombination einstellen

Stellen Sie sicher, dass die Reißverschlüsse während der Einstellung der Zahlenkombination nicht eingeklemmt sind.
1. Drehen Sie die Ziffernräder ③ auf die werkseitig eingestellte Zahlenkombination „0-0-0" (siehe **Abb. A**).
2. Drücken Sie mit einem spitzen Gegenstand (z. B. einem Bleistift) auf die Reset-Taste ④, bis sie einen leisen Klickton hören.
3. Halten Sie die Reset-Taste gedrückt, und stellen Sie durch Drehen der Ziffernräder Ihre persönliche Zahlenkombination ein. Lernen Sie Ihre persönliche Zahlenkombination auswendig.
4. Lassen Sie die Reset-Taste los.
5. Schieben Sie die Taste ① nach rechts (siehe **Abb. B**). Das Schloss ist entriegelt.

Damit haben Sie die Einstellung Ihrer persönlichen Zahlenkombination abgeschlossen.

Persönliche Zahlenkombination zurücksetzen

Drücken Sie nicht die Reset-Taste, wenn Sie sich nicht mehr an die zuletzt von Ihnen eingestellte Zahlenkombination erinnern können. Die Zahlenkombination kann ohne die aktuelle Kombination nicht zurückgesetzt werden.
1. Drehen Sie die Ziffernräder ③ auf die zuletzt von Ihnen eingestellte Zahlenkombination.
2. Wiederholen Sie die Schritte 2 bis 5 in Kapitel „Persönliche Zahlenkombination einstellen", um die Zahlenkombination zurückzusetzen.

Damit haben Sie die Einstellung Ihrer persönlichen Zahlenkombination zurückgesetzt.

TSA-Schloss

- Für das TSA-Schloss ② wird kein Schlüssel mitgeliefert, da das Schlüsselschloss nur für Sicherheitskontrollen dient.
- Wenn der TSA-Schließzylinder offen ist, drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn auf die Position des roten Punkts, um ihn wieder zu schließen. Hierzu können Sie ein beliebiges Werkzeug verwenden, das in den Zylinder passt (siehe **Abb. C**).

Régler la combinaison de chiffres personnelle

Assurez-vous que les fermetures éclair ne sont pas coincées lors du réglage de la combinaison de chiffres.
1. Tournez les roues à chiffres ③ sur la combinaison réglée à l'usine, «0-0-0» (voir **fig. A**).
2. Avec un objet pointu (par ex. un crayon à papier), appuyez sur la touche de réinitialisation ④ jusqu'à entendre un clic silencieux.
3. Maintenez enfoncée la touche de réinitialisation et tournez les roues à chiffres pour régler votre combinaison de chiffres personnelle. Apprenez par coeur votre combinaison de chiffres personnelle.
4. Relâchez la touche de réinitialisation.
5. Poussez la touche ① vers la droite (voir **fig. B**). Le cadenas est déverrouillé.

Vous avez ainsi terminé le réglage de votre combinaison de chiffres personnelle.

Remettre à zéro la combinaison de chiffres personnelle

N'appuyez pas sur la touche de réinitialisation si vous ne vous souvenez plus de la dernière combinaison de chiffres réglée. La combinaison de chiffres ne peut pas être remise à zéro sans la combinaison actuelle.
1. Tournez les roues à chiffres ③ sur la dernière combinaison de chiffres réglée.
2. Répétez les étapes 2 à 5 du chapitre «Régler la combinaison de chiffres personnelle» pour remettre à zéro la combinaison de chiffres.

Vous avez ainsi terminé la remise à zéro de votre combinaison de chiffres personnelle.

Cadenas TSA

- Le cadenas TSA ② est fourni sans clé, car la clé du cadenas sert uniquement pour les contrôles de sécurité.
- Si le cylindre de fermeture TSA est ouvert, tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre sur la position du point rouge pour le refermer. Pour ce faire, vous pouvez utiliser n'importe quel outil qui rentre dans le cylindre (voir **fig. C**).

(IT)

Impostazione della combinazione numerica personalizzata

Sincerarsi che le cerniere non siano incastrate durante l'impostazione della combinazione numerica.
1. Girare i combinatori numerici ③ fino ad arrivare alla combinazione numerica impostata di fabbrica "0-0-0" (vedi **Fig. A**).
2. Premere il tasto Reset con un oggetto appuntito (ad es. con una biro) finché non si sente un leggero clic.
3. Tenere premuto il tasto Reset e impostare la combinazione numerica desiderata girando i combinatori numerici. Imparare a memoria la combinazione numerica impostata.
4. Rilasciare il tasto Reset.
5. Spostare il tasto ① verso destra (vedere **Fig. B**). Il lucchetto è sbloccato.

La procedura di impostazione della combinazione numerica personalizzata è così conclusa.

Reset della combinazione numerica personalizzata

Non premere il tasto Reset se non si ricorda più l'ultima combinazione numerica impostata. È possibile effettuare il reset solo se si conosce l'ultima combinazione numerica impostata.
1. Girare i combinatori numerici ③ fino a raggiungere l'ultima combinazione numerica impostata.
2. Ripetere le fasi da 2 a 5 riportate al capitolo "Impostazione della combinazione numerica personalizzata" per resettare la combinazione numerica.

La combinazione numerica impostata è così resettata.

Lucchetto TSA

- Per il lucchetto TSA ② non viene fornita in dotazione alcuna chiave, in quanto la serratura a chiave serve unicamente per i controlli di sicurezza.
- Se il cilindro di chiusura della serratura a combinazione TSA è aperto, per richiuderlo girarlo in senso orario portandolo in corrispondenza del punto rosso. A tal fine utilizzare un utensile qualsiasi che si adatti alle dimensioni del cilindro (vedere **Fig. C**).

(HU)

Személyes számkombináció beállítása

Ügyeljen arra, hogy a számkombináció beállítása során a cipzárak ne akadjanak meg.
1. Fordítsa a számjegykerekeket ③ a gyárilag beállított „0-0-0" számkombinációra (lásd az **A ábrát**).
2. Nyomja meg a Reset gombot egy hegyes tárggyal (pl. ceruzával), amíg lágy kattanást nem hall.
3. Nyomja meg és tartsa lenyomva a Reset gombot, és a számjegykerekek elforgatásával állítsa be a személyes számkombinációt. Tanulja meg kívülről a személyes számkombinációját.
4. Engedje el a Reset gombot.
5. Tolja az ① gombot jobbra (lásd a **B ábrát**). A zár nyitva van.

Ezzel befejezte a személyes számkombináció beállítását.

Személyes számkombináció visszaállítása

Ne nyomja meg a Reset gombot, ha nem emlékszik a legutóbb beállított számkombinációra. A számkombináció nem állítható vissza az aktuális kombináció nélkül.
1. Forgassa el a számjegykereket ③ az utoljára beállított számkombinációig.
2. A számkombináció visszaállításához ismételje meg a „Személyes számkombináció beállítása" című fejezet 2-5. lépését.

Ezzel visszaállítja a személyes számkombinációját.

TSA-zár

- A TSA ② zárhoz nem mellékelünk kulcsot, mivel a kulcsos zár csak biztonsági ellenőrzésre szolgál.
- Ha a TSA zárhenger nyitva van, akkor a bezáráshoz forgassa el az óramutató járásával megegyező irányba a piros pont pozíciójáig. Ehhez bármilyen, a zárhengerbe illeszkedő szerszámot használhat (lásd a **C ábrát**).

(SI)

Nastavitev osebne kombinacije številk

Poskrbite, da zadrge med nastavljanjem številske kombinacije ne bodo priščipnjene.
1. Številska kolesca ③ zavrtite na tovarniško nastavljeno številsko kombinacijo »0-0-0« (glejte **sl. A**).
2. S koničastim predmetom (npr. svinčnikom) pritiskajte na tipko za ponastavitev, dokler ne zaslišite tihega zvoka klika.
3. Tipko za ponastavitev držite pritisnjeno in z vrtenjem številskih kolesc nastavite svojo številsko kombinacijo. Svojo osebno številsko kombinacijo se naučite na pamet.
4. Spustite tipko za ponastavitev.
5. Tipko ① potisnite v desno (glejte sl. B). Ključavnica je odklenjena.

S tem ste zaključili nastavitev svoje osebne kombinacije številk.

Ponastavitev osebne številske kombinacije

Ne pritisnite tipke za ponastavitev, če se ne morete več spomniti številske kombinacije, ki ste jo nazadnje nastavili. Številske kombinacije ni mogoče ponastaviti brez trenutne kombinacije.
1. Številska kolesca ③ zavrtite na številsko kombinacijo, ki ste jo nazadnje nastavili.
2. Ponovite korake od 2 do 5 v poglavju »Nastavitev osebne številske kombinacije«, da ponastavite številsko kombinacijo.

S tem ste ponastavili nastavitev svoje osebne številske kombinacije.

TSA ključavnica

- Za TSA ključavnico ② se ključ ne dobavi zraven, saj ključavnica na ključ služi samo varnostnim preverjanjem.
- Ko je TSA-ključavnični valj odprt, ga v smeri urnega kazalca zavrtite na položaj rdeče pike, da ga ponovo zaprete. Za to lahko uporabite poljubno orodje, ki se prilega valju (glejte **sliko. C**).

INSIDE_1

---

210 mm

297 mm

Garantie

(AT)

Bitte wenden Sie sich mit dem Produkt und zugehörigem Kassenbon an Ihre **HOFER-Filiale.**

1.1 Garantiebedingungen

Sehr geehrter Kunde
Ihre Vorteile aus der Herstellergarantie:
Garantiezeit: **5 Jahre** ab Zeitpunkt der Übernahme
Garantieleistung: Kostenfreie Reparatur, Austausch oder Geldrückgabe Keine Transportkosten

Bitte beachten Sie, dass die Art der Garantieleistung im Einzelfall vom Garanten bestimmt wird.

Um die Garantie in Anspruch zu nehmen:
- Wenden Sie sich mit dem Produkt und zugehörigem Kassenbon an Ihre **HOFER-FILIALE.**

Die Garantie gilt nicht:
- **bei Schäden durch Elementarereignisse. (z.B. Blitz, Wasser, Feuer, Frost, etc.), Unfall, Transport, ausgelaufene Batterien oder unsachgemäße Benutzung**
- **bei Beschädigung oder Veränderung durch den Käufer/Dritte**
- **bei Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehlern**
- **bei Verkalkung, Datenverlust, Schadprogrammen, Einbrennschäden**
- **auf die normale Abnutzung von Verschleißteilen (z.B. Akkukapazität)**

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie weiterhin die Möglichkeit, an der **SERVICESTELLE** Reparaturen kostenpflichtig durchführen zu lassen. Falls die Reparatur oder der Kostenvoranschlag für Sie nicht kostenfrei sind, werden Sie vorher verständigt.
Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Kunden gespeicherte Daten oder Einstellungen.

Garantie

(CH)

Bitte wenden Sie sich mit dem Produkt und zugehörigem Kassenbon an Ihre **ALDI SUISSE Filiale.**

1.1 Garantiebedingungen

Sehr geehrter Kunde
Die **ALDI SUISSE** Garantie bietet Ihnen weitreichende Vorteile gegenüber der gesetzlichen Gewährleistungspflicht:
Garantiezeit: **5 Jahre** ab Zeitpunkt der Übernahme
Garantieleistung: Kostenfreier Austausch oder Geldrückgabe Keine Transportkosten

Bitte beachten Sie, dass die Art der Garantieleistung im Einzelfall von **ALDI SUISSE** bestimmt wird.

Um die Garantie in Anspruch zu nehmen:
- Wenden Sie sich mit dem Produkt und zugehörigem Kassenbon an Ihre **ALDI SUISSE Filiale.**

Die Garantie gilt nicht:
- **bei Schäden durch Elementarereignisse. (z.B. Blitz, Wasser, Feuer, Frost, etc.), Unfall, Transport, ausgelaufene Batterien oder unsachgemäße Benutzung**
- **bei Beschädigung oder Veränderung durch den Käufer/Dritte**
- **bei Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehlern**
- **bei Verkalkung, Datenverlust, Schadprogrammen, Einbrennschäden**
- **auf die normale Abnutzung von Verschleißteilen (z.B. Akkukapazität)**

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie weiterhin die Möglichkeit, an der **SERVICESTELLE** Reparaturen kostenpflichtig durchführen zu lassen. Falls die Reparatur oder der Kostenvoranschlag für Sie nicht kostenfrei sind, werden Sie vorher verständigt.
Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Kunden gespeicherte Daten oder Einstellungen.

Garantie

Veuillez rapporter le produit et le ticket de caisse respectif dans votre filiale **ALDI SUISSE.**

1.1 Conditions De Garantie

Cher client,
La garantie de d'**ALDI SUISSE** vous offre grand nombre d'avantages par rapport aux obligations de garantie légales:
Période de garantie: **5 ans** à partir de la réception de la marchandise
Garantie: Réparation, échange ou remboursement gratuits Pas de coûts de transport

Veuillez noter que le type de garantie est déterminé au cas par cas par **ALDI SUISSE.**

Afin de bénéficier de la présente garantie :
- Rapportez le produit et le ticket de caisse respectif dans votre filiale **ALDI SUISSE.**

La garantie ne s'applique pas :
- **aux dommages causés par un phénomène naturel (p. ex. foudre, inondation, incendie, gel, etc.), par un accident, par le transport, par les piles qui ont fui ou par une utilisation non conforme**
- **aux dommages causés ou aux modifications effectuées par le client/par des tiers**
- **dans le cas d'un non-respect des recommandations de sécurité et d'entretien ou d'une erreur de manipulation**
- **à l'entartrement, à la perte de données, aux programmes malveillants et aux brûlures d'écran**
- **aux pièces d'usure dans le cadre d'une utilisation normale (p. ex. capacité de charge de la batterie)**

À expiration de la période de garantie vous avez toujours la possibilité de faire réaliser vos réparations auprès du **SERVICE APRÈS-VENTE** en payant. Si la réparation ou le devis ne sont pas gratuits dans votre cas, vous en serez alors informé.
L'obligation de garantie légale du fournisseur n'est pas limitée par la présente garantie.
La durée de validité de la garantie ne peut être prolongée que si cette prolongation est prévue par une disposition légale. Dans les pays où la législation en vigueur prévoit une garantie (obligatoire) et/ou une obligation de tenue de stock de pièces détachées et/ou une réglementation des dédommagements, ce sont les obligations minimum prévues par la loi qui seront prises en considération. L'entreprise de service après-vente et le vendeur déclinent toute responsabilité relative aux données contenues et aux réglages effectués par le déposant sur le produit lors de l'envoi en réparation.

Garanzia

(IT)

Contattare la nostra **ASSISTENZA POST-VENDITA** telefonicamente.

1.1 Condizioni Di Garanzia Convenzionale

Gentile cliente,
La garanzia convenzionale ALDI S.r.l. (di seguito: garanzia) si aggiunge alla garanzia legale di due anni prevista dal Codice del Consumo, consentendole di richiedere, alle condizioni che seguono, le seguenti prestazioni:
Durata della garanzia: **5 anni** dalla data di acquisto o di consegna della merce
Prestazioni: Sostituzione o rimborso gratuiti
Hotline: (A pagamento secondo tariffa rete fissa della propria compagnia Telefonica)

ALDI si riserva di valutare caso per caso quale delle sopra indicate modalità di prestazione della garanzia applicare.

Per attivare la garanzia la preghiamo di:
- Recarsi nel punto vendita in cui prodotto è stato acquistato e tenere a portata di mano la scheda di garanzia compilata e la ricevuta o lo scontrino originale

INSIDE_2

---

210 mm

297 mm

Garanzia

(IT)

La garanzia non si estende a danni causati da:
- **eventi naturali (p.es. fulmini, acqua, fuoco, gelo ecc.), incidenti, trasporto, batterie che perdono liquido oppure utilizzo improprio**
- **danni o modifiche da parte dell'acquirente/di terzi**
- **inadempienza delle misure di sicurezza e di manutenzione, errori d'uso**
- **calcificazione, perdita di dati, programmi dannosi, bruciature dello schermo**
- **Sono esclusi dalla presente garanzia i componenti prevedibilmente soggetti ad usura (ad es. lampade, batterie, pneumatici ecc.)**

La presente garanzia si aggiunge alla garanzia legale ed i conseguenti diritti previsti dalla legge a favore dei consumatori, che acquistano i prodotti nei punti vendita di ALDI S.r.l., non sono in alcun modo pregiudicati e/o limitati dalla presente garanzia ai sensi degli articoli da 128 a 135 del Codice del Consumo ove tali prodotti presentino un difetto di conformità nei 24 mesi successivi alla data di acquisto o consegna. Il difetto deve essere denunciato entro 2 mesi dalla scoperta.
Per maggiori dettagli rinviamo al seguente link www.aldi-service.it sul nostro sito web.
Per quanto riguarda l'informativa ai sensi del Codice in materia di protezione dei dati personali (D.Lgs. 196/2003) si rinvia al sito: https://www.aldi.it/informativa-sulla-privacy/.

Jótállási

(HU)

Kérjük jótállási igényérvényesítés esetén forduljon a termékkel és az annak vételáráról kiállított számlával / nyugtával a magyarországi **ALDI áruházakhoz.**

1.1 Jótállási Tájékoztató

A fogyasztóval szerződést kötő (a jótállásra kötelezett) vállalkozás cégneve és címe:
ALDI Magyarország Élelmiszer Bt. (Mészárosok útja 2., 2051 Biatorbágy, HUNGARY).

1.2 A Jótállással Kapcsolatos Általános Szabályok

A fogyasztó és vállalkozásunk közötti szerződés keretében eladott, jogszabály alapján kötelező jótállás alá tartozó új tartós fogyasztási cikkekre (a vonatkozó jogszabály mellékletében meghatározott, jellemzően 10.000,- Ft eladási ár feletti termékek) előírt kötelező jótállási idő
a) 10 000 forintot elérő, de 100 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén 1 év,
b) 100 000 forintot meghaladó, de 250 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén 2 év,
c) 250 000 forint eladási ár felett 3 év.

Vállalkozásunk ugyanakkor a jelen jótállási jegyen feltüntetett, Magyarország területén fogyasztónak minősülő személyek által vásárolt, ekként megjelölt, új tartós fogyasztási cikk esetén az erre vonatkozó alábbi feltételek mellett 3 évre vállal jótállást, függetlenül attól, hogy a fogyasztási cikk jogszabály előírása alapján egyébként kötelező jótállás alá tartozik-e.

A jótállás nem vonatkozik a fogyó-kopó alkatrészek (pl. világítótestek, akkumulátor kapacitás, gumiabroncsok, védő-, takaróanyagok) rendes elhasználódására, mindez azonban nem érinti a fogyó-kopó alkatrészeknek a polgári jog fogalomhasználata szerinti „hibás" volta esetén fennálló jótállási kötelezettséget.

A jótállási igény a jótállási határidőben érvényesíthető. A határidő elmulasztása jogvesztéssel jár. Ha vállalkozásunk a jótállási kötelezettségének a fogyasztó felhívására - megfelelő határidőben - nem tesz eleget, a jótállási igény a felhívásban tűzött határidő elteltétől számított 3 hónapon belül akkor is érvényesíthető bíróság előtt, ha a jótállási idő már eltelt. E határidő elmulasztása jogvesztéssel jár. A fogyasztó általi használat során keletkező sérülésekre (pl. karcolások, horpadások, törések) a jótállás nem vonatkozik.

A jótállási határidő a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadása napjával, vagy ha az üzembe helyezést vállalkozásunk vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napján kezdődik. Ha a fogyasztó a fogyasztási cikket az átadástól számított hat hónapon túl helyezteti üzembe, akkor a jótállási határidő kezdő időpontja a fogyasztási cikk átadásának napja. A fogyasztási cikk kijavítása esetén a jótállás időtartama meghosszabbodik a javításra átadás napjától kezdve azzal az idővel, amely alatt a fogyasztó a fogyasztási cikket a hiba miatt rendeltetésszerűen nem használhatta. A fogyasztási cikknek a kicseréléssel vagy a kijavítással érintett részére a jótállási határidő újból kezdődik. Ezt a szabályt kell alkalmazni arra az esetre is, ha a kijavítás következményeként új hiba keletkezik. Az önként vállalt jótállás időtartama alatt a jótállási idő nem indul újra, kivéve, amennyiben a kicserélésre vagy kijavításra a jogszabályban előírt jótállási idő alatt kerül sor. Ebben az esetben a jogszabály szerinti jótállási időtartam indul újra.

A jótállás a fogyasztó jogszabályból eredő jogait nem érinti. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák által működtetett békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállásból eredő jogokat a fogyasztási cikk tulajdonosa, ill. a fogyasztási cikk tulajdonjogának átruházása esetén az új tulajdonos érvényesítheti, feltéve, hogy fogyasztónak minősülnek.

A jótállásból eredő jogok a jótállási jeggyel érvényesíthetőek, amelynek nem tehető feltételévé a fogyasztási cikk felbontott csomagolásának a fogyasztó általi visszaszolgáltatása. A jótállási jegyen nem rögzített szabályok vonatkozásában a mindenkor hatályos vonatkozó magyar jogszabályi előírások irányadók. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása a jótállás érvényességét nem érinti. A jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása esetén a szerződés megkötését bizonyítottnak kell tekinteni, ha az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot - számlát vagy nyugtát - a fogyasztó bemutatja. Ebben az esetben a jótállásból eredő jogok a számlával, ill. nyugtával érvényesíthetőek.

A fogyasztó mindennemű jótállási igényét érvényesítheti a magyarországi ALDI áruházakban, míg a kijavítás, ill. bizonyos esetekben a kicserélés (szükség szerint a teljes fogyasztási cikknek vagy csak egyes alkatrészeinek a kicserélése) iránti igény a fogyasztó választása szerint a vállalkozásunk székhelyén, bármely telephelyén, fióktelepén és a jelen jótállási tájékoztatóban feltüntetett JAVÍTÓSZOLGÁLATNÁL közvetlenül is érvényesíthető. Utóbbi esetben a fogyasztó a kijavítás, ill. kicserélés lebonyolításának részleteit a JAVÍTÓSZOLGÁLATTAL közvetlenül egyezteti.

A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatos költségek vállalkozásunkat terhelik. Ha a fogyasztási cikk meghibásodásában a fogyasztót terhelő karbantartási kötelezettség elmulasztása is közrehatott, a jótállási kötelezettség teljesítésével felmerült költségeket közrehatása arányában a fogyasztó köteles viselni, ha a fogyasztási cikk karbantartására vonatkozó ismeretekkel rendelkezett, vagy ha vállalkozásunk e tekintetben tájékoztatási kötelezettségének eleget tett. Kicserélés vagy elállás esetén a fogyasztó nem köteles a fogyasztási cikknek azt az értékcsökkenését megtéríteni, amely a rendeltetésszerű használat következménye.

A jogszabály alapján kötelező jótállás alá eső fogyasztási cikkek esetén, ha az adott fogyasztási cikk rögzített bekötésű, ill. 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható, a fogyasztási cikket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a kijavítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról vállalkozásunk, vagy - a JAVÍTÓSZOLGÁLATNÁL közvetlenül érvényesített kijavítás iránti igény esetén - a JAVÍTÓSZOLGÁLAT gondoskodik.

A fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a vállalkozásunk köteles a fogyasztási cikket nyolc napon belül kicserélni, ha
(i) a jogszabály szerinti jótállási időtartam alatt a fogyasztási cikk első alkalommal történő javítása során a vállalkozásunk részéről megállapítást nyer, hogy a fogyasztási cikk nem javítható; vagy
(ii) a jogszabály szerinti jótállási időtartam alatt a fogyasztási cikk három alkalommal történő kijavítást követően ismét meghibásodik, valamint, ha a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény („Ptk.") 6:159. § (2) bekezdés b) pontja alapján a fogyasztó nem igényli a vételár arányos leszállítását, és a fogyasztó nem kívánja a fogyasztási cikket a vállalkozásunk költségére kijavítani vagy mással kijavíttatni; vagy
(iii) a fogyasztási cikk kijavításra a kijavítási igény vállalkozásunk részére való közlésétől számított harmincadik napig nem kerül sor.

Ha a fogyasztási cikk cseréjére nincs lehetőség, a vállalkozásunk köteles a fogyasztó által bemutatott, a fogyasztási cikk ellenértékének megfizetését igazoló nyugtán számlán feltüntetett vételárat nyolc napon belül a fogyasztó részére visszatéríteni.

A nyolc napon belüli kicserélésre vagy vételár visszatérítésre vonatkozó ezen előírások a kötelező jótállás alá eső fogyasztási cikkek közül az elektromos kerékpárra, elektromos rollerre, quadra, motorkerékpárra, segédmotoros kerékpárra, személygépkocsira, lakóautóra, lakókocsira, utánfutós lakókocsira, utánfutóra, valamint a motoros vízi járműre nem vonatkoznak.

Ha a fogyasztó a fogyasztási cikk meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított 3 munkanapon belül érvényesít csereigényt, vállalkozásunk köteles a fogyasztási cikket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza.

A kijavítás során a fogyasztási cikkbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

Vállalkozásunk, ill. a JAVÍTÓSZOLGÁLAT a kijavítás, ill. kicserélés során nem felel a fogyasztási cikken a fogyasztó, ill. harmadik személy által esetlegesen tárolt adatokért vagy beállításokért.

Vállalkozásunknak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze. Ha a kijavítás vagy a kicserélés időtartama a tizenöt napot meghaladja, akkor vállalkozásunk a fogyasztót tájékoztatni köteles a kijavítás vagy a csere várható időtartamáról. A tájékoztatás a fogyasztó előzetes hozzájárulása esetén, elektronikus úton vagy a fogyasztó általi átvétel igazolására alkalmas más módon történik.

1.3 A Jótállási Igény Bejelentése

A fogyasztó a hiba felfedezése után késedelem nélkül köteles a hibát a vállalkozásunkkal közölni. A hiba felfedezésétől számított 2 hónapon belül közölt hibát késedelem nélkül közöltnek kell tekinteni. A közlés késedelméből eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igényt a fogyasztási cikk minden olyan hibája miatt határidőben érvényesítettnek kell tekinteni, amely a megjelölt hibát előidézte. Ha a fogyasztó a jótállási igényét a fogyasztási cikknek - a megjelölt hiba szempontjából - elkülöníthető része tekintetében érvényesíti, a jótállási igény a fogyasztási cikk egyéb részeire nem minősül érvényesítettnek.

1.4 Mentesülés A Jótállási Felelősség Alól

Vállalkozásunk mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a hiba oka a vásárlás időpontja után keletkezett (pl. rendeltetésellenes használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár, a használati-kezelési útmutató szerinti karbantartás elmulasztása).
A rendeltetésellenes használat elkerülése céljából a fogyasztási cikkhez magyar nyelvű használati és kezelési útmutatót mellékelünk és kérjük, hogy az abban foglaltakat saját érdekében tartsa be.

1.5 A Fogyasztót A Jótállás Alapján Megillető Jogok

A fogyasztó a Ptk. 6:159. §-ában rögzített szabályok szerint
- kijavítást vagy kicserélést igényelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a kötelezettnek - másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva - aránytalan többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a fogyasztási cikk hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát és a jótállási jog teljesítésével a jogosultnak okozott érdeksérelmet;
- vagy a vételár arányos leszállítását igényelheti, a hibát a kötelezett költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja, vagy a szerződéstől elállhat, ha vállalkozásunk a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, ill. ha ezen kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításhoz vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt.

Jogszabály alapján kötelező jótállás alá nem tartozó új tartós fogyasztási cikkek esetében (a vonatkozó jogszabály mellékletében meg nem határozott, jellemzően 10.000,- Ft eladási ár alatti termékek) a fogyasztó a vállalkozásunk által önként vállalt jótállási kötelezettség alapján, a fentiektől eltérően
- kicserélést igényelhet, vagy
- a szerződéstől elállhat és a vételár visszatérítését igényelheti.

Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye. A kijavítást vagy kicserélést - a fogyasztási cikk tulajdonságaira és a jogosult által elvárható rendeltetésére figyelemmel - megfelelő határidőn belül, a jogosult érdekeit kímélve kell elvégezni. A fogyasztó a választott jótállási jogáról másikra térhet át, az áttéréssel okozott költséget köteles azonban vállalkozásunknak megfizetni, kivéve, ha az áttérésre vállalkozásunk adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt. A jótállási igény érvényesítésére egyebekben a kellékszavatossági jogok gyakorlására vonatkozó jogszabályi előírásokat kell megfelelően alkalmazni.

INSIDE_3

---

210 mm

297 mm

Garancijski list

(SI)

Prosimo, da se za uveljavljanje garancijskega postopka z izdelkom in računom oglasite v vam najbližji trgovini **HOFER.**

1.1 Garancijski Pogoji

Spoštovani,
za izdelek vam zagotavljamo najobsežnejšo garancijo kakovosti. Ker smo prepričani v kakovost naših izdelkov, vam zagotavljamo še širši nabor ugodnosti, kot je to določeno z zakonskimi določili:
Trajanje garancijskega roka: **5 leta** od dobave izdelka
Nudimo vam: brezplačno popravilo, zamenjavo izdelka (če je izdelek še na voljo), sorazmerno znižanje kupnine oz. vračilo kupnine.

Garancija se lahko uveljavlja samo skupaj z računom oz. potrdilom o dobavi, kjer je razviden datum dobave izdelka.

Postopek uveljavljanja garancije:
- Izdelek skupaj z vsemi pripadajočimi deli, računom in garancijskim listom vrnite v vam najbližjo trgovino **HOFER.**

Garancija ne velja v naslednjih primerih:
- **za škodo, ki je nastala kot posledica vremenskih vplivov (npr. udara strele, vode, ognja, zmrzali ipd.), nesreče, prevoza, pri izpraznjenih baterijah ali nepravilni uporabi**
- **za poškodbe ali spremembe, ki jih povzroči kupec/tretja oseba**
- **zaradi nespoštovanja varnostnih opozoril, navodil za vzdrževanje in zaradi napak pri uporabi**
- **zaradi vodnega kamna in škode, ki jo je le-ta povzročil, izgube podatkov,**
- **škodljive programske opreme in poškodbe zaradi vročine za normalno obrabo obrabljivih delov (npr. zmogljivost akumulatorja)**

Garancija velja za proizvode dobavljene na območju Republike Slovenije in se lahko uveljavlja na območju Republike Slovenije. Garant jamči za lastnosti izdelka oziroma za njegovo brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki začne teči z dobavo izdelka. Če napak na izdelku ni mogoče odpraviti v roku 30 dni od dneva, ko je kupec sprožil garancijski zahtevek, oziroma v dodatnem roku največ 15 dni, če je bil rok za odpravo napak na izdelku podaljšan, se izdelek brezplačno zamenja z enakim, novim in brezhibnim izdelkom. Če izdelek v tem roku ni popravljen ali ni zamenjan z novim, lahko kupec zahteva vračilo celotne kupnine ali sorazmerno znižanje kupnine. Če se neskladnost izdelka pojavi v manj kot 30 dneh od dobave izdelka, lahko kupec namesto odprave napak takoj zahteva vračilo kupnine. Garancijska doba se podaljša za čas popravila. Za zamenjan izdelek ali zamenjan bistveni del izdelka z novim se izda nov garancijski list in garancijski rok za zamenjan izdelek ali zamenjan bistveni del izdelka teče znova od zamenjave izdelka oziroma vrnitve popravljenega izdelka. Garant je po izteku garancijskega roka dolžan zagotavljati vzdrževanje, nadomestne dele in priklopne aparate za obdobje 3 let po izteku garancijskega roka.
Ta garancija ne izključuje pravic kupca, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga. V primeru neskladnosti blaga ima kupec zakonsko pravico, da zoper prodajalca brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke.
Veljavnost garancije se lahko podaljša le, če to predvideva zakon. V državah, v katerih so (obvezna) garancija in/ali skladiščenje rezervnih delov in/ali odškodnina za škodo določeni z zakonom, veljajo zakonsko predpisane minimalne zahteve. Servisna služba in garant pri sprejemu izdelka v popravilo ne prevzemata odgovornosti za izgubo kakršnihkoli podatkov ali nastavitev, ki jih je kupec shranil na izdelku.

Oznaka garanta:	Servis
HOFER trgovina na drobno d.o.o. Prevoje pri Šentvidu Kranjska cesta 1 1225 Lukovica SLOVENIJA	Vam najbližja trgovina HOFER.
Datum dobave izdelka:	

Back

---

210 mm

297 mm

Made in China / (IT) Prodotto in: Cina /
(HU) Származási hely: Kína / (SI) Izdelano na Kitajskem

ASCE - ALDI SÜD Group
Supply Chain Entity GMBH
Michael-Walz-Gasse 18D
5020 Salzburg,
Österreich / Autriche / Austria / Ausztria / Avstrija
csc@asce-imports.com

Back